

CBI 理念下英语专业技能性课程教学改革研究

黄睿

(河北工程大学 文学院, 河北 邯郸 056038)

[摘要]当前, 英语专业教学面临着语言与专业相结合的时代话题。在已有 CBI 理念下, 英语专业课程被分为内容性课程和技能性课程。从英语技能性课程角度探讨 CBI 理念下的教学模式改革, 以期体现 CBI 对英语专业技能性课程教学的提升、对英语专业学生“思辨缺席”的改善, 发展 CBI 内涵、促进英语专业教学改革。

[关键词]CBI; 技能性课程; 教学改革

doi: 10.3969/j.issn.1673-9477.2014.04.034

[中图分类号] H319 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1673-9477(2014)04-113-03

一、CBI 与英语专业教学改革

英语专业教学改革随着二十一世纪的开始, 很快地成为国内教育界的热点。传统的英语专业教学似乎难以满足这个瞬息万变的信息时代的需求, 教学改革的呼声此起彼伏。关注语言与内容相结合的内容依托式教学法(CBI)是英语专业教学改革的一个亮点。它起源于西方外语教学, 从20世纪80年代至今在语言教学中得到广泛认可; 然而, 不同学者对CBI有不同的解释。Brinton & Wesche 认为CBI是一种外语教学法, 它将内容性课程或任何有意义的主题以话题或任务的形式融入于外语教学之中以促进学生的二语习得和专业学习^[1]。国内最早关于CBI的文章发表于1994年。研究者一致把CBI教学理念与外语教育相结合, 对外语教学中的CBI应用进行了有益的探索。

大学英语教学改革提升了非英语专业学生的英语水平。加之专业背景, 他们使得英语专业学生失去了专业优势。基于传统英语专业局限于英语语言文学内容, 无法满足信息时代需求的事实, 关注语言与内容相结合的内容依托式教学法成为英语专业教学改革的亮点。其中, 大连外国语学院以常俊跃为首的课题组可谓居功至伟。他们以2007年国家哲学社会科学基金项目“英语专业基础阶段内容依托式课程改革研究”为重要起点开始发表关于CBI的调研文章, 其研究围绕“英语专业基础阶段课程改革”做了系统的实证研究, 涵盖了“以学生为主体”的教学、基础阶段内容性课程的开设可行性及相关实证调研, 在文学、阅读、写作和专业课双语教学等方面进行了有建设性的尝试。其研究围绕着在英语专业基础阶段开设一系列内容性课程的可行性这一话题, 提出内容性课程对于英语专业学生在语言知识、语言技能、知识面、就业、学习兴趣、综合

素质有积极影响; 但也存在很多问题, 比如初始阶段的师资培养、内容性课程难度高于学生可接受的“1+1”层次、内容性课程开设选择、内容性课程教材建设^[2]。其后期研究也发现从学生角度, 一些技能性课程不可删掉, 如语法、阅读、翻译、演讲、口语、口译和写作, 提出“内容·语言”融合的课程体系^{[3][4]}; 但这一课程体系依然是以内容性课程添加为重点, 是在内容性课程中融入语言技能的训练。

我校作为普通理工科院校, 在师资及已有内容性课程方面无法与之相比。但, 结合理工科大背景, 我校英语专业构建基于CBI理念翻译课程群有其独特优势; 同时, 结合CBI教学理念也开展了系列教学改革, 发展了易于操作的CBI理念下的专业教学模式改革。

二、CBI 理念下技能性课程教学改革

2000年的《高等学校英语专业教学大纲》把英语专业课程分为英语专业技能、英语专业知识和相关专业三种类型。专业技能课程指综合训练课程和各种英语技能的单项训练课程, 如: 基础英语、听力、口语、阅读、写作、口译、笔译等课程。课程分类的目的是使学生的知识结构有一个较明确合理的框架, 使课程设置有一个较科学的依据, 有利于复合型人才的培养^[5]。结合我校CBI理念下英语专业教学改革实际, 我们努力构建工科背景下英语专业翻译课程群, 做好本专业复合型人才的培养。同时, “打好扎实的语言基本功, 注重各项语言技能的全面发展, 突出语言交际能力的培养”, 发展CBI理念下技能性课程的教学改革。

不同学者对内容依托教学法有不同的解释。结合本研究着力于解决英语专业技能性课程教学改革问题, 我们采纳Brinton & Wesche的观点——CBI

[投稿日期] 2014-10-11

[基金项目] 河北省高等院校英语教学改革项目(批号: 2014YYJG036)

[作者简介] 黄睿(1980-), 女, 河北邢台人, 讲师, 研究方向: 语言教学。

是一种外语教学法,将内容性课程或任何有意义的主题以话题或任务的形式融入于外语教学之中以促进学生的二语习得和专业知识学习^[1]。这里,内容性课程或主题的选择基于英语专业学生的主客观需求。从教学大纲及专业培养目标看,客观需求主要包括提高学生英语综合技能(尤其是听说技能)、增加英语语言文学知识和百科知识,提高学习自主能力;主观需求方面,由学院定期举办的学生座谈会看,包括应对专业和相关专业技能认证考试能力和自身素质的提高。结合学生主客观需求,我们在技能性课程教学中积极融入内容依托式理念,应对新时期对英语专业教学的要求。

(一) CBI 理念下技能性课程教学原则

基于我校英语专业改革包括翻译方向课程群构建和教学模式改革两方面,教学模式改革着重于技能性课程教学改革。几点突出的教学原则如下。

1. 技能与内容相结合原则

英语综合技能包括听、说、读、写、译,其中听、说和写最能体现学生对外语输入和输出信息的效能。在信息时代的今天,无论是国内外的英语报刊杂志及多媒体材料,还是学生们在学校课堂、考试中遇到的听、说、写题目均充盈着万花筒样的主题信息。外语学习本身不能再是单纯的语法句型练习,必须包括主题信息。虽然教学中的主题信息是有限的,但语言技能和内容相结合的原则是根本,因为这一教学原则可以促进学生关注主题性语言表达技能的提高,是英语技能性课程改革的关键。在技能性课程如口语和写作中融入主题性内容表达训练,不仅可以扩展学生知识储备,提高自身素质;同时可以应对诸如演讲赛、雅思考试等技能性水平测试,提升专业教学水平。

2. 多目标原则

多目标原则是内容依托式外语教学有别于传统单一目标英语教学之处。CBI 外语教学以一定主题内容为依托,教学自然涉及到文化、内容和语言的多层教学目标^[6]。也正是这一特点使得 CBI 外语教学迎合了信息时代对于英语专业教学的要求,为增添学生专业背景知识打下基础。多目标原则在训练学生综合技能的基础英语和高级英语课程上表现比较突出,尤其是高级英语课程。

3. 交际能力原则

主题式内容依托外语教学环境是真实的、交际性的,课堂注重个体间的互动来给学生提供机会交流信息和语言文化,提升外语表达技能。大学教育的任务之一是培养学生的自立能力,自立能力的培养离不开真实的交际环境。在真实交际环境的外语

课堂中,学生们通过小组、结对等互动形式来面对和解决各种交际任务,这种活动本身便是在培养学生的交流和处理问题的能力。当这种能力被学生内化,那么我们要培养的自立目标便也实现了。可见主题式内容依托外语教学不仅有利于提升学生的自主学习能力,而且有利于培养学生的自立意识,提高其综合素质。

(二) CBI 理念下技能性课程教学方法

CBI 理念下的技能性课程教学方法将主题内容融入外语技能性训练活动,致力于提升英语专业学生的思辨和内容性表达能力。

1. 任务型教学法

2000 年大纲提出英语专业教育要打好扎实的语言基本功,突出语言交际能力的培养;同时加强学生思维能力和创新能力的培养^[5]。当下互联网及各种智能终端给我们带来一个信息碎片化的世界,应对这种信息如潮的状况,培养学生提升自主学习和批判性思维能力是关键,任务教学法是有效途径。以写作课程为例,在为期一学期的教学实验中,任课教师布置了不同于以往的探究写作题目,有时话题如“公交车让座”、“复旦大学宿舍投毒”、“我的中国梦”,有雅思类作文题目如“Students are right to march against the markets. Why can't education be free?”“My Brother the Terrorist”。这些话题的提出需要学生查阅相关资料才能明确话题内容,确定自身观点,进而完成写作任务。根据与学生座谈,我们了解到探究写作题目是引导学生探究问题、增加知识、形成批判性思维、表达自我的有效方式。另外,我们也尝试将基础英语、听力以及演讲赛涉及的话题整理成为系列话题引入口语课堂。这样做不仅改善了学生口语课话题孤立、背景内容匮乏的状况,使学生复现了基础英语和听力课中的话题内容,有效提升了口语表达技能。这种系列化的话题虽然是有限的,但这种语言技能课程中的触类旁通训练提升了学生对于技能课中内容性表达的关注,有效改善了英语专业学生“思辨缺席”的现象。当学生意识到语言表达和话题内容紧密相关的事实并积极培养自身内容性表达能力时,英语专业学生的思辨表达能力完全可以改善和提高。

2. 图式建构法

CBI 教学理念不仅把语言技能训练与语言知识相结合,以 CBI 理念为指导的教学模式也体现了教学中的以学生为教学中心的建构主义、以及知识在教学中与已有知识相联系并不断扩充的图式理论、有效输入的“I+1”理论等顺应教学发展的认知理论。图式建构法在培养学生综合技能的基础英语和高级

英语课程中表现突出。中西语言文化是教学大纲要求涉猎的内容性话题, 比如英美文化差异、中西大都市、名家名作等。在课前安排适当探究任务, 触及这些话题的已有知识图式, 并开展后续知识探寻是对学生语言文化内容性知识的系统化扩展。

3. 提问式教学法

语言与内容的结合是真实、自然的, 提升学生的这种敏感性需要教师有意识的提示, 课外任务的布置和课上的提问都是有效方法。相对于任务教学法, 提问式教学法在于它的启迪和鼓励作用。当学生面对某个话题无从思考和表达时, 如“Money can buy happiness.”。基于学生有限的生活经历, 他们难以选择有效的立场, 当老师给予启发式提问——“if money can buy happiness, what would happen?”, 学生的思路可以被打开, 进行思辨性表达。提问式教学法体现了老师在教学中的引领作用, 有利于提升学生思辨性表达能力。

三、结语: CBI——语言·内容·思辨

文章回顾了CBI与英语专业教学改革, 延伸CBI内涵至英语技能性课程教学领域, 突出技能性课程中CBI可以作为体现“语言·内容·思辨”相结合的教学模式。以技能性课程主要涉及的语言文化主题为例探讨了综合英语、口语和写作课程的教学改

革, 提出任务型教学法、图式建构法和提问式教学法是可以将语言、内容和思辨相结合的CBI理念下英语技能性课程的有效教学方法。

参考文献:

- [1] Brinton D.M., Snow, M.A. & Wesche M. Content-based Second Language Instruction [M]. New York: Newbury House Publishers, 1989.
- [2] 常俊跃. 《高等学校英语专业英语教学大纲》实施效果的定性研究[J]. 外语与外语教学, 2007(9): 36-40.
- [3] 常俊跃, 赵秀艳, 李莉莉. 英语专业低年级阶段系统开展内容依托教学的可行性探讨[J]. 外语与外语教学, 2008(12): 24-30.
- [4] 常俊跃. 学生视角下的英语专业基础阶段“内容·语言”融合的课程体[J]. 外语与外语教学, 2010(1): 13-17.
- [5] 高等学校外语专业教学指导委员会. 高等学校英语专业英语教学大纲[Z]. 北京: 外语教学与研究出版社/上海: 上海外语教育出版社, 2000.
- [6] Snow, M. A., Met, M., & Genesee, F. *A Conceptual Framework for the Integration of Language and Content in Second/Foreign Language Instruction*. TESOL Quarterly, 1989, 23.

[责任编辑 王云江]

Teaching reform of English-major skill-training course under CBI

HUANG Rui

(College of Arts, Hebei University of Engineering, Handan 056038, China)

Abstract: Presently, English-major teaching confronts the issue of merging language teaching with professional background. Under CBI, English-major courses are divided into content course and skill-training course. This paper focuses on the teaching reform of skill-training courses, aiming to prove that CBI can facilitate language-skill training and ameliorate English-major's speculation-absence state, to enrich the concept of CBI and improve English-major teaching reform.

Key words: CBI; skill-training course; teaching reform

(上接第 53 页)

On guiding the college students practicing the socialist core values

WANG Zi-tong

(Department of Retired Staff, Hebei University of Engineering, Handan 056038, China)

Abstract: Party members and cadres in office should practice consciously the socialist core value. This paper studies how they study hard, understand deeply, practice consciously and explore bravely, to make socialist core value guide the social thoughts, enhance social consensus, making the Chinese socialism develop in the right direction.

Key words: party office; cadre; core value